

YÊU CẦU VÀ ĐẶT THÔNG DỊCH VIÊN (TIẾNG VIỆT NAM)
REQUEST AND ORDER FOR INTERPRETER (VIETNAMESE)**CASE NO.** Ghi số vụ kiện ở tòa án bằng chữ in

Ghi tên tòa án bằng chữ in. _____

Court

Nếu quý vị có một vụ kiện ở tòa án và cần một thông dịch viên, hãy sử dụng mẫu tự tiếng Anh hoàn tất đơn Yêu Cầu này. Sau đó, ghi ngày tháng và ký tên vào đó, và gửi qua đường bưu điện hoặc đưa đơn cho tòa án nơi mà vụ kiện của quý vị sẽ được nghe. Nếu tòa án chỉ định một thông dịch viên cho quý vị, tòa án có thể yêu cầu quý vị thanh toán phí thông dịch nếu quý vị có khả năng thanh toán.

If you have a court case and need an interpreter, complete this Request using the English alphabet. Then, date and sign it, and mail or give it to the court where your case is to be heard. If the court appoints an interpreter for you, the court may order you to pay for interpretation costs if you can afford to pay.

Yêu cầu thông dịch viên (Request for Interpreter)

Tôi cần một thông dịch viên nói: _____

Language

Ghi tên đầy đủ của quý vị bằng chữ in. _____

Full name

Ghi địa chỉ gửi thư của quý vị bằng chữ in. _____

Mailing address

Ghi số điện thoại của quý vị bằng chữ in. _____

Telephone no.

Quý vị là một đương sự trong vụ kiện này, một nhân chứng, hay là một người có quan tâm khác? Hãy đánh một dấu.

- Tôi là một đương sự. (*Party*)
 Tôi là một nhân chứng. (*Witness*)
 Tôi là một người có quan tâm. (Hãy mô tả mối quan tâm của quý vị trong khoản trống dưới đây.) (*Interested person, describe below.*)

Tôi yêu cầu tòa án chỉ định một thông dịch viên để tôi có thể hoàn toàn tham gia vào vụ kiện này.

*I ask the court to appoint an interpreter so that I can fully participate in this case.*_____
Ngày_____
Chữ ký**Yêu Cầu Chỉ Định Thông Dịch Viên (Order Regarding Appointment of Interpreter)**

1. Yêu cầu một thông dịch viên đã được chấp thuận. *The request for an interpreter is granted.*
 2. Yêu cầu một thông dịch viên đã bị từ chối bởi vì: *The request for an interpreter is denied because:*
 (Ghi rõ lý do bị từ chối bằng cả hai ngôn ngữ.) *(Specify in both languages the reason[s] for denial.)*

Ngày/Date_____
Quan tòa/Judge_____
Luật sư đoàn số./Bar no.**Court Use Note:** This completed and signed Request and Order must be placed in the case file.